



Editorial

Chères lectrices, chers lecteurs de cet «update»

La première édition du salon professionnel Innoteq ouvrira bientôt ses portes et tout le milieu est curieux de savoir s'il parviendra à combler le vide laissé (ou provoqué) par le duo bâlois des salons. En ce qui nous concerne, nous donnerons volontiers une chance à cette plate-forme et serons présents à Berne du 7 au 10 mars. En effet, même si nous faisons partie des entreprises leaders du secteur en termes de numérisation, nous accordons également une grande importance au contact personnel avec nos partenaires.

Nous pensons qu'à cet égard, le déficit relationnel causé par le COVID n'a pas encore été entièrement rattrapé. Si vous partagez cette opinion, vous êtes les bienvenus sur notre stand N° B06 / halle 2.2.

Meilleures salutations



Patrick Epp

Directeur de Brütsch/Rüegger Metals SA Membre de la direction du groupe patrick.epp@brr.ch

Service Components

Pièces fabriquées selon les spécifications des clients

Notre compétence essentielle réside naturellement dans les pièces à rotation symétrique, grâce à une vaste gamme de barres, tubes et profilés.

Pour la création de valeur, nous pouvons compter sur un vaste réseau d'ateliers de production, afin de couvrir l'ensemble des technologies de production.

Assisté par un système de commande et de contrôle des processus (Logistique), Brütsch/Rüegger Metals se profile comme prestataire complet de services externalisés.

Vous pouvez compter sur ce savoir faire:



Matière brute

Assortiment courant et global de barres, de tubes et de profilés, dans les dimensions et les qualités de matériaux usuels ou spécifiques.



Mise en réseau du savoir-faire

Avec notre réseau de spécialistes, nous couvrons l'ensemble des procédés de fabrication et de traitements de surfaces – dans n'importe quelles dimensions.



Processus

L'ensemble des processus de fabrication, de la matière brute à l'élément de construction, est représenté dans son intégralité dans notre système ERP. De sorte que les délais et la valeur ajoutée sont en tout temps contrôlés et documentés.



Logistique

Grâce à l'excellent développement de la logistique, nous offrons à notre clientèle suisse et des pays limitrophes, une livraison fiable et en flux tendu.











Innoteq 2023 – le nouveau rendez-vous suisse de tous les acteurs de l'industrie manufacturière. Qu'il s'agisse de matériaux, de composants ou de construction préfabriquée, Innoteq couvre tout l'éventail des métaux et matières plastiques, tout comme l'ensemble des niveaux de création de valeur – des fournisseurs de matières premières aux prestataires de systèmes.

Brütsch/Rüegger Metals sera présent au salon Innoteq 2023 à Berne avec diverses nouveautés. Nous serons ravis de vous accueillir sur notre **stand B06** dans la **halle 2.2**!

Profitez également de l'occasion de rencontrer, lors de notre *«Apéro Metal»* organisé le jeudi soir, le 9.3.2023, des spécialistes du métal, des clients, des partenaires et des concurrents pour un échange professionnel dans une atmosphère détendue – bien entendu autour d'une boisson rafraîchissante!

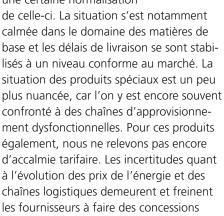
Demandez votre entrée gratuite par e-mail à info@brr.ch

Nous nous réjouissons de votre visite!

Visitez également Brütsch/Rüegger Tools au stand C04 dans la halle 3.2

Situation du marché

Après une légère amélioration de l'évolution des prix de l'énergie, nous constatons une certaine normalisation



Nous attendons avec impatience la suite des événements...

Personnel



Dans ce numéro, nous souhaitons vous présenter **David Girod** qui travaille pour Brütsch/Rüegger Metals de-

puis plus de 10 ans (Vente Suisse romande):

Fondue ou raclette? Fondue.

Qu'apprécies-tu le plus dans ton métier? La diversité et le conseil à la clientèle.

Quelle «personnalité» admires-tu et pourquoi?

Mac Gyver – il trouve une solution à tous les problèmes.

Quelles aptitudes souhaites-tu encore acquérir à l'avenir?

En plus du français et de l'allemand, améliorer mon anglais et mon italien.

Quel type de projets te plaît le plus? Les projets compliqués et complexes.

Si tu avais un superpouvoir, quel serait-il et pourquoi?

Parler toutes les langues du monde pour pouvoir me faire comprendre de tous.

Quelle personne célèbre aimerais-tu rencontrer et pourquoi?

Alan Roura, pour parler de voile avec lui.

Quel serait le métier que tu rêverais d'exercer, si l'argent n'entrait pas en ligne de compte?

Skipper, pour naviguer sur les mers du monde avec ma famille.

As-tu de mauvaises habitudes?

L'équipe

Anniversaires



Monsieur **Teodor Marinkovic**, Entrepôt & Logistique Produits finis à chaud, fêtera le 27.02.2023 ses 15 ans d'ancienneté. Toutes nos félicitations!



Madame **Cornelia Herzog**, Service interne des ventes, fêtera le 01.04.2023 ses 20 ans de présence dans l'entreprise. Nous la félicitons!

Arrivée

Monsieur **Mehmet Mustafa Özbek** prendra ses fonctions dans le domaine Entrepôt & logistique le 01.04.2023. Nous lui souhaitons la bienvenue et beaucoup de succès!

Départ

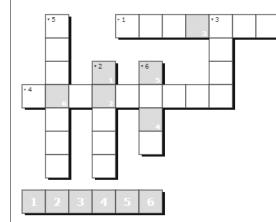
Madame **Hélène Schumacher**, Service interne des ventes Suisse romande, nous a quittés le 31.12.2022. Nous lui souhaitons beaucoup de réussite à son nouveau poste.

Si je n'aime pas faire quelque chose, j'hésite jusqu'au dernier moment.

Quelle a été la décision la plus difficile de ta vie jusqu'à présent? Si c'était à refaire, ferais-tu la même chose?

Entrer à l'école d'officiers et renoncer à un 2e apprentissage de dessinateur en constructions métalliques. Et oui, je prendrais la même décision.

Mots croisés Metals

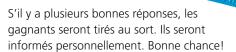


- 1. exposition de l'industrie manufacturière suisse
- 2. laiton en anglais
- 3. acier obtenu par laminage
- 4. déchets métalliques
- 5. râpure de fromage
- 6. élément d'alliage Zn

Envoyez le mot mystère avec la carte-réponse ou par e-mail adressé à: orlando.dellapietra@brr.ch

onando.deliapietra@bn.ch

Trois jeux de fourchettes à fondue « Fondue at your service » sont à gagner.



Mot mystère de l'update N° 80: HARDOX

Mentions légales

Brütsch/Rüegger Metals SA Althardstrasse 83, Case postale, CH-8105 Regensdorf Tél. +41 44 871 34 34, info@brr.ch, www.brr.ch

Brütsch-Rüegger

Carte-réponse

update N° 81 / Février 2023

- ☐ Merci de m'envoyer _____ exemplaire(s) du catalogue papier principal **Metals**
- ☐ Merci de m'envoyer mon login personnel pour le *Metalshop* (www.brr.ch)

Mots croisés Metals

Mot mystère :

Expéditeur :

E-mail

intreprise
Service
rénom/Nom
Adresse
NPA/Localité
él.

Plate-forme partenaires: projACIER – Atelier mécanique Traitement de surface

Active depuis plus de 50 ans dans le domaine de la métallisation et de l'usinage, notre société est spécialisée dans la projection de différents types de revêtements destinés à la remise à neuf de pièces usées, par frottement mécanique, cavitation ou corrosion, ou autre, mais également à titre préventif sur des pièces neuves.



Les avantages de notre technologie permetent une réparation moins coûteuse que l'achat d'une pièce neuve. En outre la pièce réparée est souvent plus résistante qu'à son origine du fait de la qualité de nos revêtements appliqués.

Notre atelier est en outre équipé de tours permettant l'usinage de pièces de grandes dimensions (max Ø 2300 mm, lg 7000 mm).

Nous sommes également en mesure de procéder à la fabrication de pièces neuves.

Procédés utilisés

La **projection flamme-fil** est opérée au moyen d'un pistolet fonctionnant à l'oxygène et à l'acétylène dans lequel un fil de la qualité choisie est introduit puis fondu avant d'être projeté par de l'air comprimé sur la pièce à traiter.

La **projection arc-fil** reprend le même principe mais la fusion est opérée au moyen d'un arc électrique. Cette technologie permet, grâce à une température de fusion plus élevée, de projeter une large gamme de produits. Elle est aussi utilisée pour des travaux sur site.

La technologie des poudres

La matière projetée est conditionnée sous forme de poudre et permet de réaliser des revêtements, par exemple en céramique, de très grande dureté, notamment par une refusion finale de la matière déposée.

Domaine d'application

- Traitement de tout type d'axes usés et ce dans différents domaines (axes de remontées mécaniques, rotors, électriques, arbres d'entraînement, etc.).
- Remise à neuf de pièces pour l'industrie hydro-électrique, notamment suite à une usure par cavitation, conduites, roues de turbines, aubes directrices, paliers.
- Chimie : brasseurs, rotors, sièges
- Step : vis d'Archimède
- Ferroviaire : essieux de train
- Industrie : tambours, brides, anneaux
- Gravières : machines de sciage et forage, cuves de camion, concasseurs
- Navigation : remise à neuf de pièces telles que bielles, bloc de distribution.

Revêtements

Nous disposons de plus de trente références utilisées en fonction des besoins de nos clients (dureté, élasticité, frottement, résistance à la cavitation ou érosion, température de fonctionnement).



Exemple de remise à neuf d'un axe usé, ceci à son diamètre initial :

- 1 Préparation de la pièce par usinage 2 Sablage au corindon 3 Métallisation d'une couche d'accrochage Ni-Al
- 4 Projection Acier PA-2 Acier-Chrome 5 Rectifiage final au diamètre souhaité



Route des Courtraits 22 · 1880 Bex T: +41 24 463 09 00 · www.projacier.ch





www.brr.ch







GAS/ECR/ICR



Brütsch/Rüegger Metals SA Althardstrasse 83 Case postale CH-8105 Regensdorf